

CHỦ XE, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers should be aware of the followings:

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Chứng nhận kiểm định. Nộp lại Chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Cơ sở đăng kiểm.

Vehicle operators must carry the inspection certificate while in traffic. Return the inspection certificate and inspection sticker when receiving a withdrawal notice from the Inspection Centers.

2. Không sử dụng Chứng nhận kiểm định, Tem kiểm định bị sửa chữa, tẩy xóa nội dung và làm giả.

Do not use inspection certificates or inspection stickers that have been altered, erased, or forged.

3. Phải bảo dưỡng, sửa chữa để bảo đảm duy trì tình trạng kỹ thuật của phương tiện; chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật đối với hành vi đưa phương tiện không bảo đảm an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường tham gia giao thông đường bộ.

Perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition; legally liable for operating a vehicle that fails to meet technical safety and environmental protection requirements to participate in road traffic.

4. Không cải tạo trái phép; cố ý can thiệp làm sai lệch chỉ số trên đồng hồ báo quãng đường đã chạy; cắt, hàn, tẩy xóa, đục sửa, đóng lại trái phép số khung, số động cơ.

Do not conduct unauthorized vehicle modifications; intentionally alter the odometer; or illegally cut, weld, erase, tamper with, or re-stamp the chassis number or engine number.

5. Không tự ý can thiệp, thay đổi phần mềm điều khiển của xe, động cơ của xe đã được đăng ký với cơ quan quản lý nhằm mục đích gian lận kết quả kiểm định; Không thuê, mượn phụ tùng chỉ để thực hiện việc kiểm định.

Do not independently interfere with or alter the vehicle's control software or engine registered with regulatory authorities to manipulate inspection results; do not rent or borrow parts solely for inspection purposes.

6. Chứng nhận kiểm định, Tem kiểm định không còn hiệu lực khi xe bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường.

The inspection certificate and inspection sticker are no longer valid if the vehicle is involved in a traffic accident to the extent that it no longer meets technical safety and environmental protection requirements.

BỘ XÂY DỰNG CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM MOC - Vietnam Register

Ng: VA 1319853

CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG XE CƠ GIỚI

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

Biển đăng ký: **51G-790.78**
(Registration plate)

Số quản lý PT: **5003S-186592**
(Vehicle inspection No.)

Nhóm phương tiện (Vehicle's group): **ô tô chở người đến 8 chỗ**

Loại phương tiện: **ô tô con**
(Vehicle's type)

Sử dụng năng lượng sạch, năng lượng xanh, thân thiện môi trường ☐

Cho phép tự động hoá ☐
(Allows automation)

☐ Một phần
(Partially)

☐ Toàn phần
(Fully)

Nhãn hiệu, tên thương mại: **MITSUBISHI**
(Trademark, Commercial name)

Mã kiểu loại (Model code): **XPANDERGLPNC1WLRQHLV**

Số động cơ (Engine No): **4A91GD5838**

Số khung (Chassis No): **MK2XRNC1WKN023430**

Năm, Nước sản xuất: **2018, Indonesia**
(Production year, Country)

Niên hạn sử dụng:
(Lifetime limit to)

Có kinh doanh vận tải (Commercial) ☐

Có cải tạo (Modification): ☐

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Hồ Chí Minh city's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

Car Registration Certificate

Số (Number): **447284**

THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1520/1510 (mm)
(Wheel formula) (Wheel tread)

Kích thước bao (Overall dimensions): 4475x1750x1700 (mm)

Kích thước lòng thùng xe: (mm)
(Inside dimensions of cargo desk)

Khoảng cách trục (Wheel base): 2775 (mm)

Khối lượng bản thân (Kerb mass): 1240 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP LN: (kg)
(Design/Authorized cargo pay mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP LN: (kg)
(Design/Authorized towed mass)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP LN: 1780/1780 (kg)
(Design/Authorized total mass)

Số người cho phép chở (không bao gồm người lái) Ngồi: 6 Đứng: 0 Nằm: 0
(Permissible No of Pers carried, not include driver: seating, standing, lying)

Loại động cơ đốt trong (Engine type): 4 xi lanh thẳng hàng

- Ký hiệu (Engine model): 4A91

- Thể tích làm việc (Engine Displacement): 1499 (cm3)

- Công suất lớn nhất/tốc độ quay: 77kW/6000rpm
(Maximum engine output/rpm)

- Loại nhiên liệu (Fuel): Xăng

Loại động cơ điện:

(Motor type)

- Số lượng, ký hiệu:
(Number of motors, motor model)

- Điện áp/ Tổng CS động cơ điện:
(Voltage/ Total rated power of motors)

- Loại ắc quy (Battery type):

- Điện áp/dung lượng ắc quy (Voltage/Capacity):

(No): VA-1319853

5FD85F48

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires: Tire size/axle)

1: 2: 205/55R16

2: 2: 205/55R16

Số phiếu kiểm định

(Inspection Report No)

5001S-18914/25

Có hiệu lực đến hết ngày (Valid until)

14/07/2027

TP Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 7 năm 2025

(Issued on: Day/Month/Year)

TRUNG TÂM ĐĂNG KÝ XE CỬA SẠCH

ĐANG KIỂM

XE CỬA SẠCH (INSPECTION CENTER)

50-01S

PS

NGUYỄN TRI KIỂM



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp thiết bị ghi nhận hình ảnh người lái xe (Equipped with camera)

PT không được cấp tem KĐ (Vehicle not issued with inspection stamp)

Ghi chú (Notes): Biển đăng ký nền trắng

Tên chủ xe (Owner's full name):

CNTCTCKGTVTSGTNHHMTVXNCNV ADVOTOM A91GD5838

Địa chỉ (Address):

139 Cỏ Giang P. Cỏ Giang Q.1

Nhãn hiệu (Brand): MITSUBISHI

Loại xe (Type): Ô tô con

Màu sơn (Color): Nâu

Tải trọng: Hàng hoá

Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry):

16 tháng 02 năm 2025

Hồ Chí Minh, ngày (date):

16/02/2019

Biển số đăng ký (N°Plate) (T)

51G-790.78

Đăng ký lần đầu ngày:

16/02/2019

Số máy (Engine N°):

NCIWK023430

Số khung (Chassis N°):

XPANDER

Số loại (Model code):

Dung tích (Capacity): 1499

kg; Số chỗ ngồi (Se): 7

đứng (Stand): năm (L):

TRƯƠNG PHONG

Trung tâm Đăng ký Xe Cửa Sạch


HỘI TRƯỞNG
TỔNG CÔNG
→



XPANDER



